



国·学·典·藏·书·系



青花典藏

〔元〕王实甫
〔明〕汤显祖 著

西厢记·牡丹亭

《西厢记》叙述了书生张生和相国小姐崔莺莺邂逅相遇、一见钟情，经红娘的帮助，为争取婚姻自主，敢于冲破封建礼教的禁锢而私下结合的爱情故事，表达了他们对封建婚姻制度的不满和反抗，以及对美好爱情理想的憧憬和追求。



吉林出版集团有限责任公司



国·学·典·藏·书·系



西厢记·牡丹亭

青花典藏

〔元〕王实甫
〔明〕汤显祖 著

《西厢记》叙述了书生张生和相国小姐崔莺莺邂逅相遇，一见钟情，红娘的帮助，他们冲破封建礼教的禁铤，勇敢于冲破封建礼教的禁铤，爱情故事，表达了他们对封建礼教的不满和反抗，以理想的憧憬和追求。

见钟情 经



图书在版编目(CIP)数据

西厢记 / (元) 王实甫著 ; 《国学典藏书系》丛书编委会主编. 牡丹亭 / (明) 汤显祖著 ; 《国学典藏书系》丛书编委会主编. — 长春 : 吉林出版集团有限责任公司, 2010.12

(国学典藏书系)

ISBN 978-7-5463-4418-8

I. ①西… ②牡… II. ①王… ②汤… ③国…
III. ①杂剧-剧本-中国-元代 ②传奇(戏曲)-剧本-中国-明代 IV. ①I237.1 ②I237.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 240235 号

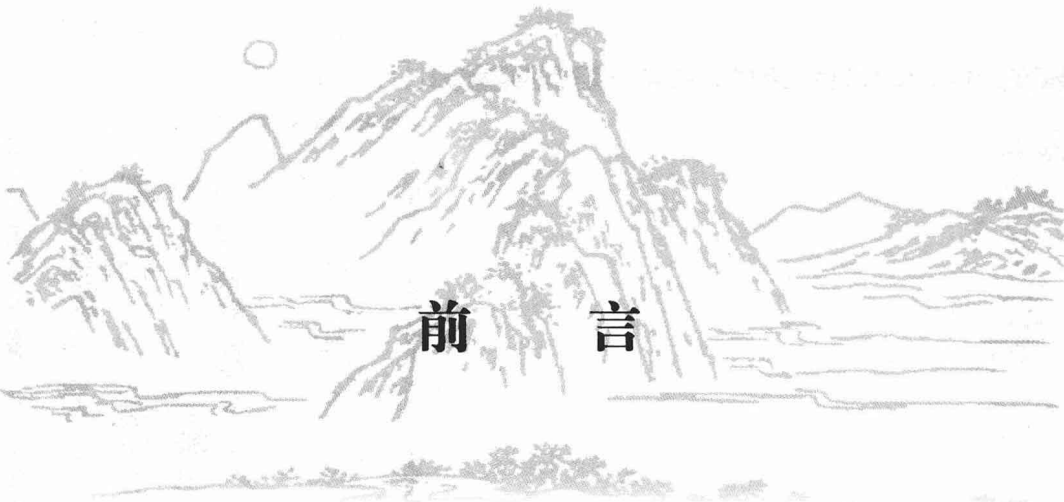
国学典藏书系 西厢记·牡丹亭

著 者 西厢记 / (元) 王实甫
牡丹亭 / (明) 汤显祖
主 编 《国学典藏书系》丛书编委会
出 版 人 毛文凤
责任编辑 陈 璇
责任校对 戴耀萍 韩 雪
封面设计 揽胜视觉
开 本 787mm×1092mm 1/16
字 数 330 千字
印 张 20
版 次 2010 年 12 月第 1 版
印 次 2010 年 12 月第 1 次印刷

出 版 吉林出版集团有限责任公司
(长春市人民大街 4646 号 邮编:130021)
发 行 江苏可一出版物发行集团有限公司
(南京市山西路 67 号世贸中心 4 楼 邮编:210009)
电 话 总编办:0431 - 85600386
市场部:025 - 66989810
网 址 www.keyigroup.com
印 刷 肥城新华印刷有限公司

ISBN 978-7-5463-4418-8 定价:18.80 元

版权所有 侵权必究 举报电话:025 - 66989810



“国学”一说,产生于20世纪20年代西学东渐、文化转型的历史时期。此前中国的旧学在现代文明面前一败涂地,曾国藩继承儒传统,身体力行,通经致用,后来又有张之洞提出“中学为体,西学为用”,力图调和传统与现实的阴阳关系。后来学术界兴起“整理国故”的热潮,虽然与当时历史条件看似不协调,实则是有深刻历史理性的。提出学习西方,“师夷长技以制夷”的魏源,当时不但提出学习西方文明,同时又提出要恢复两汉经学,这看似极为矛盾,其实正是魏源的高人之处,此后正是在这样的基础上,才有了中西交流的合理原则。

当时国人有一种全盘否定国粹的倾向,认为外国来的就是梅毒也是好的。19世纪末20世纪初,随着中西文化冲突的进一步加剧,中国文化更加弱势,中国面临亡国灭种的危机,为了保国保种,以章太炎为代表的国粹派提出“保存国学”、“振兴国学”的口号。而新文化运动闯将之一胡适,则在介绍杜威的实践主义时同时讲授中国哲学史。在当时的历史氛围下,国学概念产生后其意义内涵自然较复杂,包括传统官方民间各种学问、艺术、技艺等,但在狭义上,国学之范围不脱经、史、子、集四部,同时四部中又以经学为首。

国学又可称国故,可译“GuoXue”(音译)、“Sinology”(意译,指中国学,汉学,因无别于汉族学而有争议)。现在一般提到的国学,是指以先秦经典及诸子学为根基,涵盖了两汉经学、魏晋玄学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐宋诗词、元曲与明清小说并历代史学等一套特有而完整的文化、学术体系。因此,广义上,中国古代和现代的文化和学术,包括历史、思想、哲学、地理、政治、经济乃至书画、音乐、术数、医学、星相、建筑等都是国学所涉及的范畴。

论国学,先明国学之义,所谓必也正名乎,善哉。





今天,关于传统文化的书写,好像走向了两个极端:要么过于通俗,要么过于玄虚。中国传统文化的传播、国学的弘扬,需要摆脱掉这两个极端,走一条中间道路,做到深入浅出、微言大义。虽然“文化热”、“儒学热”、“国学热”的浪潮此起彼伏,但真正将自己的文化看做安身立命之本的人却是少之又少。大家对待文化、对待国学,仍然没有走出经世致用、急功近利的目的预设。为什么要学国学?因为国学对我有用;为什么要读国学?因为里面有智慧、有技巧、有升官发财的门路。于是,在今人的眼里,国学已经蜕变成了赤裸裸的经世致用之术,成了彻头彻尾的“用经”!仅求其“用”,不见其“体”,将是最大的无用。仅求其“术”,而对国学的“道统”视而不见,将是中国文化最大的悲哀。为此,国人已做过许多有益的探索。

近代以后,随着西学东渐,我们在呼吸外来新鲜空气的同时,也注意到了传统文化的流失。故而对东西方文化进行冷静思考,明确了传统文化不可动摇的根基地位,沿袭先辈留下的宝贵文化遗产,是可以弘扬中国民族特色文化,进而促进当下时代的进步和发展。在此,我们只有安身立命,谋求维新。《尚书》中说:“周虽旧邦,其命维新。”但是“周邦”所谓的“新命”不会自己从天上掉下来,而是要靠人不断地去探幽发微、阐发新意。阐发新意,不是凭空想象,不是一味模仿,而要推陈出新。冯友兰先生说,中国的哲学要“接着讲”,不能“照着讲”。而“接着讲”,并不是空发臆想、随意揣摩,而是要以“照着讲”的方式和姿态去“接着讲”,不如此,就无法做到“阐旧邦以辅新命”。国学亦是如此。

整理国故,是为了获得长足进步。只有长足进步,才能延续,才能生生不息。当然,任何一种文化都包含着深刻的两面性。所谓的精华和糟粕往往是纠缠在一起的。所以,目前最迫切要做的,仍然是平心静气地去了解我们的文化。

为了弘扬国学,使更多的人了解中国传统文化的精粹,我们精心为您编纂了这套“国学典藏”丛书。这套丛书精选了历代文章中的典范之作,于经、史、子、集中选取精华部分,予以汇编。编者力图通过简明的体例、精练的文字、新颖的版式、精美的图片等多种要素的有机结合,全方位立体地解读中国国学的博大精深,为读者打造一条走进国学的画廊,感受国学独到的智慧。

学贵力行,圣贤文化的学习,贵在把它落实到自己的日常生活和工作中去,才能从中得到真实的利益。愿此套丛书让您领略传统国学风景的同时,与圣人促膝对话,能够聆听到圣贤的教诲;在聆听圣贤教诲的同时,把圣人的教诲贯彻到生活中,落实到一言一行中。“多识前言往行,以自蓄其德”,我们也希望借着伟大文化的指引,提升我们生命的内涵。



《西厢记》全名《崔莺莺待月西厢记》。作者王实甫，元代著名杂剧作家，今保定定兴县人。他一生写作了14种剧本，《西厢记》大约写于元贞、大德年间(1295—1307)是他的代表作。这个剧一上舞台就惊倒四座，博得男女青年的喜爱，被誉为“西厢记天下夺魁”。《西厢记》是我国家喻户晓的古典戏剧名著，它叙述了书生张君瑞和相国小姐崔莺莺邂逅相遇、一见钟情，经红娘的帮助，为争取婚姻自主，敢于冲破封建礼教的禁锢而私下结合的爱情故事，表达了对封建婚姻制度的不满和反抗，以及对美好爱情理想的憧憬和追求。几百年来，它曾深深地激励过无数青年男女的心。即使在今天，作品中的主题思想和艺术形象，仍然可以帮助我们加深对封建礼教罪恶本质的认识。

经多方研究，专家考证，选取经典之作。所选之篇不仅脍炙人口，而且切合当下，其价值深远。

释义通俗易懂；解读准确权威，有助读者领悟国学精华。对其中生僻字，加注音标，以便理解。



XI XIANG JI · MU DAN TING

西厢记·牡丹亭

西厢记五剧第二本

西厢记·牡丹亭

肠。何时见许兮，慰我彷徨？愿言配德兮，携手相将。不得于飞兮，使我沦亡。(旦云)是弹得好呵！其词哀，其意切，凄凄然如鹤唳天。故使妾闻之，不觉泪下。

【麻郎儿】这是令他人耳聪，诉自己情衷。知音者芳心自懂，感怀者断肠悲痛。

【么篇】这一篇与本宫、始终、不同^④。又不是《清夜闻钟》，又不是《黄鹂》《醉翁》，又不是《泣麟》《悲风》。

【络丝娘】一字字更长漏永，一声声衣宽带松。别恨离愁，变做一弄^⑤。张生啊，越教人知重。

(末云)夫人且做忘恩，小姐，你也说谎呵！(旦云)你差怨了我。

【东原乐】这是俺娘的机变，非干是妾身脱空^⑥。若由得我呵，乞求得效鸾凤。俺娘无夜无明并女工^⑦，我若得些儿闲空，张生呵，怎教你无人处把妾身作通。

【绵搭絮】疏帘风细，幽室灯清，都则是一层儿红纸，几根儿疏棧，兀的不是隔著云山几万重！怎得个人来信息通？便做到十二巫峰^⑧，他也曾赋高唐来梦中。

(红云)夫人寻小姐哩，咱家去来。(旦唱)

【拙鲁速】则见他走将来气冲冲，怎不教人恨匆匆，就得人来怕恐。早是不曾转动，女孩儿家直恁响喉咙。紧摩弄，索将他拦纵^⑨，则恐怕夫人行把我来厮葬送。

(红云)姐姐，则管里听琴怎么？张生著我对姐姐说，他回去也。(旦云)好姐姐呵，是必著住一程儿。(红云)再说甚么？(旦云)你去呵，

【尾】则说道夫人时下有人唧唧，好好歹歹不著你落空^⑩。不问俺口不应的狠毒娘，怎肯著别离了志诚种。(并下)

【络丝娘煞尾】不争惹恨牵情斗引，少不得度寝忘餐病症。

题目 张君瑞破贼计 莽和尚生杀心

正名 小红娘昼请客 崔莺莺夜听琴

西厢记五剧第二本终

【注释】

①发播：敲鼓。《正字通》：“今俗谓击鼓为播。”此指报夜间时辰的鼓声。

②神品：犹精妙无比的琴，指琴质之高妙。金徽：徽为琴面上标志音阶的识点，弹奏时所按之处。《国史补》卷下：“蜀中雷氏所琴，常自品第，第一者以玉徽，次者以瑟瑟徽，又次者以金徽，又次者以螺蚌之徽。”玉轸(zhēn)：轸为系琴弦的柱，转动轸便可调节音调。蛇腹：古代名琴，它的断纹很像蛇腹下的花纹。宋·何莲《春渚纪闻·古声遗制》：“近世百器惟断，惟琴器略无华饰，以最古蛇腹文为奇。”断纹：古代名琴。琴以古旧为佳，琴身崩裂成纹则证明年代久远，故名断纹。宋·赵希鹄《洞天清录集·古琴辨》：“古琴以断纹为证，盖琴不历五百岁不断，愈久则断愈多……凡漆器无断纹，而琴独有著，盖他器用布漆，琴则不用他器安闲，而琴日夜为弦所激。”峰(yì)阳：古代名琴，

阅 读 指 导

历史上，“愿普天下有情人成眷属”这一美好的愿望，不知成为多少文学作品的主题，《西厢记》便是描绘这一主题的最成功的戏剧。

《西厢记》最突出的成就是从根本上改变了《莺莺传》的主题思想和莺莺的悲剧结局，把男女主人公塑造成在爱情上坚贞不渝，敢于冲破封建礼教的束缚，并经过不懈的努力，终于得到美满结果的一对青年。这一改动，使剧本反封建倾向更鲜明，突出了“愿普天下有情人成眷属”的主题思想。在艺术上，剧本通过错综复杂的戏剧冲突，来完成莺莺、张珙、红娘等艺术形象的塑造，使人物的性格特征生动鲜明，加强了作品的戏剧性。

西厢记五剧第二本

XI XIANG JI · MU DAN TING

西厢记·牡丹亭

以峰山（在今山东邹县东南）南坡（山之南面为阳）所产桐木制成，故名。《格古要论》：“古琴有阴阳材。盖桐木面日者为阳，背日者为阴……阳材琴旦浊而暮清，晴浊而雨清；阴材琴旦清而暮浊，晴清而雨浊，此可验也。”《尚书·禹贡》：“峰阳孤桐”，孔安国传：“孤，特也。峰山之阳，特生桐，中琴瑟。”后以“峰阳”为琴之别称。焦尾：古代名琴。《后汉书·蔡邕传》：“吴人有烧桐以爨者，邕闻火烈之声，知其良木，因请而裁为琴，果有美音。而其尾犹焦，故时人名曰‘焦尾琴’焉。”李贤注引傅玄《琴赋序》曰：“齐桓公有鸣琴曰‘号钟’，楚庄有鸣琴曰‘绕梁’，司马相如有‘绿绮’，蔡邕有‘焦尾’，皆名器也。”冰弦：古代名琴，以冰蚕丝为琴弦。王嘉《拾遗记》卷十“员峤山”云：“员峤山，一名环邱山……有木，名猗桑，煎葢以为蜜。有冰蚕，长七寸，黑色，有角有鳞，以霜雪覆之，然后作茧，长一尺，其色五彩，织为文锦，入水不濡，以之投火，经宿不燎。”宋·乐史《杨太真外传》卷上载，寺人白季贞使蜀还，献给杨妃琵琶，“弦乃宋河罗国永泰元年所贡者，凉冰蚕丝也，光莹如贯珠瑟瑟。”一说，冰弦为一种素质丝弦，明·项元汴《蕉窗九录·琴弦》：“今只用白色柘丝为上，秋蚕次之。弦取冰者，以素质有天然之妙，若朱弦则微色新滞稍浊，而失其本真也。”

③“靡（mǐ）不”二句：语出《诗经·大雅·荡》：“天生烝民，其命匪谄。靡不有初，鲜克有终。”郑玄笺：“鲜，寡克，能也。”《广韵》：“靡，无也。”是说人生之初无不具有善性，但很少能把这种善性保持到底。用作不能善始善终的典故。

④滕胧：犹言糊涂。关汉卿《钱大尹智宠谢天香》第四折：“倒不如只做滕胧，为着东君，奉劝金瓯。”

⑤月阑：月亮周围的光圈，亦称月晕，是有风的征兆。苏洵《辨奸论》：“月晕而风，础润而雨。”

⑥裴航：事见唐·裴铏《传奇·裴航》，写唐代秀才裴航落第出游，路经蓝桥驿，渴而求浆，遇云英，艳丽惊人。裴航求婚，老嫗提出须得玉杵白捣药乃可。约以百日为期。裴航至京，以重金购得玉杵白，携至蓝桥，云英又命裴航捣药百日，然后结为夫妇。后来夫妻俱入玉峰洞，双双成仙。游仙梦：王仁裕《开元天宝遗事》卷上：“龟兹（qiū cí）国进奉枕一枚，其色如玉瑯，温温如玉，其制作甚朴素。若枕之，则十洲三岛、四海五湖，尽在梦中所见。帝因立名为游仙枕，后赐与杨国忠。”

⑦环珮：“珮”亦作“佩”，见第一本第一折“佩环”注。玎玲（dīng líng 丁冬）：玉器撞击的声音。《说文》：“玎，玉声也。”



经过反复实验，专家论证，所选色彩均匀，柔和，不仅愉悦视觉，而且还会保护读者眼睛。在取得视觉效果的前提下，获得精神的愉悦。

以图释文，视觉效果明显。在注重美感的前提下，着重文图切合，确保文图传神。



目 录

西厢记五剧第一本

张君瑞闹道场杂剧	1
楔 子	1
第一折	4
第二折	8
第三折	14
第四折	20

西厢记五剧第二本

崔莺莺夜听琴杂剧	24
楔 子	24
第一折	28
第二折	32
第三折	36
第四折	41

西厢记五剧第三本

张君瑞害相思杂剧	45
----------------	----





楔 子	45
第一折	46
第二折	50
第三折	55
第四折	59

西厢记五剧第四本

草桥店梦莺莺杂剧	63
楔 子	63
第一折	64
第二折	68
第三折	72
第四折	76

西厢记五剧第五本

张君瑞庆团圆杂剧	80
楔 子	80
第一折	81
第二折	84
第三折	88
第四折	93

附录一

莺莺传	98
-----------	----

附录二

商调蝶恋花鼓子词	102
----------------	-----





附录三

董解元西厢记	106
卷 一	106
卷 二	115
卷 三	122
卷 四	129
卷 五	135
卷 六	142
卷 七	149
卷 八	154

牡丹亭

第一齣 标 目	160
第二齣 言 怀	161
第三齣 训 女	163
第四齣 腐 叹	166
第五齣 延 师	167
第六齣 怅 眺	169
第七齣 闺 塾	172
第八齣 劝 农	175
第九齣 肃 苑	178
第十齣 惊 梦	180
第十一齣 慈 戒	184
第十二齣 寻 梦	185
第十三齣 诀 谒	188





第十四齣 写 真	190
第十五齣 虏 谍	192
第十六齣 诘 病	194
第十七齣 道 现	197
第十八齣 诊 祟	199
第十九齣 牝 贼	202
第二十齣 闹 殇	203
第二十一齣 谒 遇	207
第二十二齣 旅 寄	210
第二十三齣 冥 判	211
第二十四齣 拾 画	216
第二十五齣 忆 女	218
第二十六齣 玩 真	219
第二十七齣 魂 游	221
第二十八齣 幽 媾	224
第二十九齣 旁 疑	228
第三十齣 欢 挠	230
第三十一齣 缮 备	232
第三十二齣 冥 誓	234
第三十三齣 秘 议	238
第三十四齣 诮 药	240
第三十五齣 回 生	241
第三十六齣 婚 走	243
第三十七齣 骇 变	246





第三十八齣 淮 警	248
第三十九齣 如 杭	249
第四十齣 仆 侦	251
第四十一齣 耽 试	254
第四十二齣 移 镇	256
第四十三齣 御 淮	259
第四十四齣 急 难	261
第四十五齣 寇 间	264
第四十六齣 折 寇	266
第四十七齣 围 释	268
第四十八齣 遇 母	272
第四十九齣 淮 泊	275
第五十齣 闹 宴	278
第五十一齣 榜 下	281
第五十二齣 索 元	283
第五十三齣 硬 拷	285
第五十四齣 闻 喜	289
第五十五齣 圆 驾	292

附录四

王实甫其人及《西厢记》赏析	297
一、王实甫介绍	297
二、《西厢记》赏析	298



西厢记五剧第一本

张君瑞闹道场杂剧

楔 子^①

(外扮老夫人上开)老身^②姓郑,夫主姓崔,官拜前朝相国,不幸因病告殁^③。只生得个小姐,小字莺莺,年一十九岁,针黹女工,诗词书算,无不能者。老相公在日,曾许下老身之侄,乃郑尚书之长子郑恒为妻。因俺孩儿父丧未滿,未得成合。又有个小妮子^④,是自幼伏侍孩儿的,唤做红娘。一个小厮儿^⑤,唤做欢郎。先夫弃世之后,老身与女孩儿扶柩至博陵安葬,因路途有阻,不能得去。来到河中府^⑥,将这灵柩寄在普救寺^⑦内。这寺是先夫相国修造的,是则天娘娘香火院^⑧,况兼法本长老^⑨,又是俺相公剃度的和尚,因此俺就这西厢下一座宅子安下^⑩。一壁写书附京师去^⑪,唤郑恒来,相扶回博陵去。我想先夫在日,食前方丈,从者数百,今日至亲则^⑫这三四口儿,好生伤感人也可。

【仙吕】【赏花时】^⑬夫主京师禄命终刚,子母孤孀途路穷^⑭,因此上旅棹在梵王宫^⑮。盼不到博陵旧冢,血泪洒杜鹃红。

今日暮春天气,好生困人^⑯。不免唤红娘出来分付他。红娘何在?(旦保扮红见科)(夫人云)你看佛殿上没人烧香呵,和小姐闲散心耍一回去来。(红云)谨依严命。(夫人下)(红云)小姐有请。(正旦扮莺莺上)(红云)夫人著俺和姐姐佛殿上闲耍一回去来。(旦唱)

【幺篇】^⑰可正是人值残春蒲郡东,门掩重关萧寺中^⑱。花落水流红^⑲,闲愁万种,无语怨东风。(并下)

Xi Xiang Ji · Mu Dan Ting
西厢记·牡丹亭

1





【注释】

①楔(xiē)子:在元代及明初,把一段戏的首曲称为“楔子”,王骥德《曲律》云:“登场首曲,北曰楔子,南曰引子。”这里使用的“楔子”,其概念是明代中期才形成的。明代中期刊刻剧本时(如臧晋叔《元曲选》等),才把正戏之外用来交待情节、介绍人物的场子,同剧本的正场戏区分出来,并名之为“楔子”。楔子本是木匠用来塞紧木制品缝隙的小木片,元杂剧中的楔子有使戏剧情节完整紧凑的作用,所以毛西河说:“‘楔子’,楔隙儿也。元剧限四折,倘情事未尽,则从隙中下一楔子。此在套数之外者,故名楔。”在楔子中只唱一两支单曲,不唱套曲,主唱人限于戏的主脚。

②老身:老年人之自称,不限男女。清·翟灏《通俗编·称谓·老身》:“按,妇人老者,每自称‘老身’……然前此男子亦尝自称矣。”

③告殂(cú):布告死亡。《尔雅·释诂》:“殂,死也。”

④小妮子:对婢女的称呼。《通俗编·妇女·妮子》:“《五代史·晋家人传》:耶律德光遗书李太后曰:吾有梳头妮子,窃一药囊,以奔于晋,今皆在否?王通叟词有‘十三妮子绿窗中’之句。今山左目婢曰小妮子。”

⑤小厮(sī)儿:宋元时称自家的小男孩儿(即儿子)为小厮。清·平步青《谚释》:“今人呼小子,古曰小厮。”关汉卿《钱大尹智勘绯衣梦》第一折:“俺两家指腹成亲,后来我家生了女儿……他家得了个小厮。”

⑥河中府:北周置蒲州,隋为河东郡,唐复为蒲州,开元时改为河中府,治所在今山西省永济市。

⑦普救寺:始建年代不详,唐·释道宣《高僧传·兴福篇·蒲州普救寺释道积传》载:“先是沙门宝澄,隋初于普救寺创营大像百丈,万工才登其,不卒此愿而澄早逝。乡邑耆艾请积继之。乃惟大造之未成也,且引七贵而崇树之,修建十年,雕妆都了,道俗味赖,欣善相并。”足知普救寺隋代已有,又经唐释道积十年扩建,始成名刹。

⑧则天:唐高宗李治的皇后武曌(zhào 照),死后谥则天皇后。香火院:接受民间供奉的寺庙。这种寺庙往往是私人为了行善事、求护佑而出资建造的。香火,烧香和灯火,指供奉于寺庙之物。

⑨长(zhǎng 掌)老:《释氏要览》引《长阿含经》云,有三長老:“耆年長老(年腊多者)、法長老(了达法性内有智德)、作長老(假号之者)。”这里是对寺院住持僧的尊称。住持,原为久住护持佛法的意思,禅宗兴起后,用为寺院主管僧之职。唐·释怀海(即百丈禅师)《百丈清规·住持章》:“百丈以禅宗寝盛……非崇其位,则师法不严,始奉其师为住持,而尊之曰长老。”

⑩安下:安置。《敦煌变文集·张淮深变文》:“安下既毕,日置歌筵,毡乐宴赏,无日不有。”



⑪一壁：一边。壁，边，一声之转。《水浒传》第三回：“（史进）喝叫许多庄客，把庄里有的没的细软等物，即便收拾，尽教打迭起了，一壁点起三四十个火把。”附：寄信。《广韵》：“附，寄也。”

⑫则：仅，只。

⑬仙吕：宫调名。宫调就是乐律，用以限定声调的高低缓急，表现乐曲的感情色彩。周德清《中原音韵》说：“大凡声音，各应于律吕，分于六宫十一调，共计十七宫调：仙吕调清新绵邈……”在元杂剧中，实际应用起来只有五宫四调，即黄钟宫、正宫、南吕、仙吕、中吕五宫及大石调、越调、双调、商调四调，合称“九宫”。元人杂剧的唱词，在音乐上要



求叶宫调、唱套曲。赏花时：曲调名，属仙吕宫。每一宫调下都设有若干支曲子，叫曲调，仙吕宫所属曲调，《中原音韵》列有四十二支。这些不同的曲子连在一起，即成为套曲，押同一韵脚。曲调的名称，只表示曲词与曲调的格式，与内容无关，故散曲中曲牌之下，多有另标题目者。又，李昌集先生认为曲体之宫调非调高调式，元代之宫调声情意味当是主体，同时也起标示、限定一韵的作用。（见李著《中国古代散曲史》）

⑭穷：艰难窘迫之意，凌濛初曰：“夫所谓‘穷’，只此遭丧旅榇便是穷处，冥白中‘路途有阻’是也。岂相公家赀一无所携而言穷耶？吴越语自以贫为穷耳，古人何尝以穷字训贫字？阮籍车迹所穷，辄恸哭而返，岂亦以囊中无钱耶？”途路穷，路途中遇到了困厄。

⑮旅榇(chèn)：未入祖塋前临时寄放在外的尸棺。上古贵族入葬有棺有槨(guǒ)，槨为外棺，即棺的外套，用以保护棺材，多者至三四重。榇为直接放置尸体的棺材，《说文》：“榇，棺也。”段玉裁注引《玉篇》曰：“亲身棺也。”这里的所谓榇，与“柩”同义。梵(fàn)王宫：梵王为大梵天王的简称。佛教把人世间分为欲界、色界、无色界三界。大梵天指第二色界诸天的第三天，其王称为大梵天王。梵王宫即大梵天王所居之宫殿，即佛所居之地，这里泛指佛寺。

⑯困人：使人疲倦。《广雅·释言》：“困，悴也。”

⑰么(yāo)篇：么为“後”之简写，么篇即后篇。元杂剧中同牌的第二支曲子称么篇。王伯良曰：“凡北词第二曲，皆谓之‘么’，犹南词之‘前腔’也。”

⑱掩：闭门。《文选》沈约《学省秋卧》“愁人掩轩卧”，李善注：“掩，犹闭也。”重





(chóng 虫)关:一道道的门。关,门闩,《说文》:“关,以木横持门户也。”这里代指门。
 萧寺:梁武帝萧衍信佛,建造了很多佛寺,后称佛寺为萧寺。《释氏要览》:“今多称僧居为萧寺者,必因梁武造寺,以姓为题也。唐·李约自官淮南,买得梁武寺额:萧子云飞帛大书‘萧寺’,将归洛下宅中,匣于小亭,号萧斋也。”李公垂《莺莺歌》:“门掩重关萧寺中,芳草花时不曾出。”

①9红:指落花,李贺《河南府试十二月乐词·四月》:“老景沉重无惊飞,堕红残萼暗参差。”

第一折^①

(正末扮骑马引保人上开)小生姓张名珙,字君瑞,本贯西洛人也。先人拜礼部尚书,不幸五旬之上因病身亡。后一年丧母。小生书剑飘零^②,功名未遂,游于四方。即今贞元十七年二月上旬,唐德宗即位,欲往上朝取应,路经河中府,过蒲关上^③,有一人姓杜名确,字君实,与小生同郡同学,当初为八拜之交,后弃文就武,遂得武举状元,官拜征西大元帅,统领十万大军,镇守著蒲关。小生就望哥哥一遭,却往京师求进。暗想小生萤窗雪案,刮垢磨光^④,学成满腹文章,尚在湖海飘零,何日得遂大志也呵!万金宝剑藏秋水,满马春愁压绣鞍。

【仙吕】【点绛唇】游艺中原,脚根无线,如蓬转。望眼连天,日近长安远。

【混江龙】向诗书经传^⑤,蠹鱼似不出费钻研。将棘围守暖,把铁砚磨穿。投至得云路鹏程九万里,先受了雪窗萤火二十年。才高难入俗人机,时乖不遂男儿愿。空雕虫篆刻,缀断简残编。

行路之间,早到蒲津^⑥。这黄河有九曲,此正古河内之地,你看好形势也呵!

【油葫芦】九曲风涛何处显,则除是此地偏。这河带齐梁分秦晋隘幽燕。雪浪拍长空,天际秋云卷竹索缆浮桥,水上苍龙偃东西溃九州,南北串百川。归舟紧不紧如何见^⑦?却便似弩箭乍离弦。

【天下乐】只疑是银河落九天。渊泉云外悬,入东洋不离此径穿。滋洛阳千种花,润梁园万顷田^⑧,也曾泛浮槎到日月边。

话说间早到城中。这里一座店儿,琴童,接下马者。店小二哥那里?(小二上云)自家是这状元店里小二哥。官人要下呵,俺这里有干净店房。(末云)头房里下,先撒和那马者。小二哥你来,我问你:这里有甚么闲散心处?名山胜境、福地宝坊皆可^⑨。(小二云)俺这里有一座寺,名曰普救寺,是则天皇后香火院,盖造非俗:琉璃殿相近青霄,舍利塔直侵云汉。南来北往,三教九流,过者无不瞻仰,则除那里可以君子游玩。



(末云)琴童,料持下晌午饭,那里走一遭,便回来也。(童云)安排下饭,撒和了马,等哥哥回家。(下)(法聪上)小僧法聪,是这普救寺法本长老座下弟子。今日师父赴斋去了,著我在寺中,但有探长老的,便记著,待师父回来报知。山门下立地,看有甚么人来。(末上云)却早来到也。(见聪了^①,聪问云)客官从何来?(末云)小生西洛至此,闻上刹幽雅清爽,一来瞻仰佛像,二来拜谒长老。敢问长老在么?(聪云)俺师父不在寺中,贫僧弟子法聪的便是。请先生方丈拜茶。(末云)既然长老不在呵,不必吃茶。敢烦和尚相引瞻仰一遭,幸甚。(聪云)小僧取钥匙,开了佛殿、钟楼、塔院、罗汉堂、香积厨,盘桓一会,师父敢待回来^②。(末云)是盖造得好也呵!

【村里迓鼓】随喜了上方佛殿,早来到下方僧院。行过厨房近西、法堂北、钟楼前面。游了洞房,登了宝塔,将回廊绕遍。数了罗汉,参了菩萨,拜了圣贤。

(莺莺引红娘捻花枝上云)红娘,俺去佛殿要人去。(末做见科^③)呀!

正撞著五百年前风流业冤。

【元和令】颠不刺的见了万千,似这般可喜娘的庞儿罕曾见。则著人眼花缭乱口难言,魂灵儿飞在半天。他那里尽人调戏弹著香肩,只将花笑捻。

【上马娇】这是的兜率宫,休猜做了离恨天。呀,谁想著寺里遇神仙!我见他宜嗔宜喜春风面,偏、偏、偏贴翠花钿^④。

【胜葫芦】则见他宫样眉儿新月偃,斜侵入鬓云边。

(旦云)红娘,你觑:寂寂僧房人不到,满阶苔衬落花红。(末云)我死也!

未语人前先腴腆,樱桃红绽,玉梗白露,半晌恰方言。

【么篇】恰便似呖声莺声花外啭,行一步可人怜^⑤。解舞腰肢娇又软,千般袅娜,万般旖旎,似垂柳晚风前。

(红云)那壁有人,咱家去来。(旦回顾觑末)(末云)和尚,恰怎么观音现来?(聪云)休胡说!这是河中开府崔相国的小姐。(末云)世间有这等女子,岂非天姿国色乎^⑥?休说那模样儿,则那一对小脚儿,价值百镒之金。(聪云)偌远地,他在那壁,你在这壁,系著长裙儿,你便怎知他脚儿小?(末云)法聪,来来来,你问我怎便知,你觑:

【后庭花】若不是衬残红芳径软,怎显得步香尘底样儿浅。且休题眼角儿留情处,则这脚踪儿将心事传。慢俄延^⑦,投至到栊门儿前面,刚那了一步远。刚刚的打个照面,风魔了张解元。似神仙归洞天,空馀下杨柳烟,只闻得鸟雀喧。

【柳叶儿】呀,门掩著梨花深院,粉墙儿高似青天。恨天、天不与人行方便,好著我难消遣,端的是怎留连。小姐呵,则被你兀的不引了人意马心猿。

(聪云)休惹事,河中开府的小姐去远了也。(末唱)

【寄生草】兰麝^⑧香仍在,佩环声渐远。东风摇曳垂杨线,游丝牵惹桃花片,珠帘掩映芙蓉面。你道是河中开府相公家,我道是南海水月观音现。

